

Cấp Dưỡng Con Cái

Theo pháp luật trẻ em phải được cha mẹ cấp dưỡng. Nếu quý vị không được tiền trợ cấp của chính phủ (CalWORKs) và nghĩ con mình phải được cấp dưỡng từ cha hoặc mẹ của đứa con thì xin gọi đến:

Văn Phòng Công Tố Viên Chi Nhánh Trợ Giúp Gia Đình

(714) 541-7600 hay (888) 594-7600

để được giúp đỡ hay để nhận được:
Sách Chỉ Dẫn Vấn

Đề Cấp Dưỡng Con Cái Tại California

www.css.ocgov.com

Cai Thuốc Lá

Hút thuốc gây hại đến tất cả mọi người. Chương trình Ngăn Ngừa Sử Dụng Thuốc Lá (The Tobacco Use Prevention Program) có thể giúp quý vị hoặc những phần tử trong gia đình của quý vị ngưng hút thuốc. Muốn nói chuyện với cố vấn viên, nhận tài liệu chỉ dẫn hay muốn biết thêm chi tiết về những lớp dạy cai thuốc lá, xin gọi:

(714) 541-1444

Cai Rượu và Ma Túy

Rượu và ma túy có phải là vấn đề quý vị và người thân của quý vị cần phải giải quyết không? Nếu thế quý vị có thể giải quyết bằng những dịch vụ giá hạ tại các y viện trong quận Cam và y viện sẽ giữ kín việc chữa trị này cho quý vị. Nhân viên có thể gặp riêng cá nhân quý vị hay gặp chung quý vị trong một nhóm. Có chương trình đặc biệt dành cho phụ nữ mang thai và các em ở tuổi vị thành niên. Cần biết thêm chi tiết xin gọi:

(714) 834-3840

Chương Trình Head Start/Vườn Trẻ của Tiểu Bang

Nhằm giúp đỡ con của quý vị làm quen với trường học, các trẻ em từ 3 đến 4 tuổi trong gia đình có lợi tức thấp có thể theo học tại vườn trẻ miễn phí. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi Sở Học Chánh trong vùng nơi quý vị cư ngụ hoặc chương trình Head Start ở số:

Sở Học Chánh hoặc
Orange County Head Start, Inc.
(714) 241-8920

CalOptima

CalOptima kết hợp những gia đình sống trong quận Cam đang nhận Medi-Cal với các bác sĩ ở trong vùng. Muốn vào chương trình này, trước hết quý vị cần xin Medi-Cal. Nếu hội đủ điều kiện thì những phí tổn về y tế sẽ được trả bởi CalOptima. Các bác sĩ và nhà thương cộng tác với CalOptima sẽ lo những vấn đề y tế cho quý vị. Quý vị hiện có Medi-Cal nếu thắc mắc xin gọi CalOptima ở số:

(888) 587-8088
www.caloptima.org

Văn Phòng Liên Kết Tin Tức

Nếu quý vị không biết gọi ai để được giúp đỡ, xin gọi đến Văn Phòng Liên Kết Tin Tức. Những nhân viên tại đây có số điện thoại của 3,000 văn phòng có thể giúp quý vị vấn về đề thực phẩm, nhà cửa, chăm sóc con cái, trách nhiệm cha mẹ và nhiều vấn đề khác. Hãy gọi

211
www.211oc.org

Các Số Điện Thoại Khác Để Gọi:

Tìm Sự Giúp Đỡ Ở Đâu



- Medi-Cal & Chương Trình Gia Đình Lành Mạnh
- CalWORKs (Giúp Đỡ Tiền Mặt)
- Phiếu Thực Phẩm (Food Stamps)
- Chương trình Trợ Giúp Thực Phẩm CSFP
- WIC
- Chương trình Khám Bệnh Phụ Nữ
- Chương trình Khám Bệnh Trẻ Em
- Chương trình Chích Ngừa
- Chương trình Kế Hoạch Hoá Gia Đình
- Cấp Dưỡng Con Cái
- Cai Thuốc Lá
- Chặn Đứng Việc Nghiện Rượu & Ma Túy
- Head Start & Vườn Trẻ của Tiểu Bang
- CalOptima
- Liên Kết Tin Tức



COUNTY OF ORANGE – HEALTH CARE AGENCY
Nutrition Services

Chương Trình Medi-Cal

Chương trình Medi-Cal giúp trả phí tổn khám bệnh, mua thuốc và các dịch vụ y tế khác cho người có lợi tức thấp. Tất cả cư dân tại quận Cam có thể nộp đơn để xin chương trình này. Đối với một số người vì tình trạng nhập cư, chỉ đủ điều kiện đối với những dịch vụ y tế khẩn cấp và thai nghén mà thôi.

CalWORKs (Trợ Giúp Tiền Mặt)

Chương trình giúp đỡ việc làm và tài chánh cho cha mẹ và con cái của tiểu bang California

Chương trình CalWORKs trợ cấp tài chánh cho gia đình trong một thời gian ngắn và giúp đỡ để những gia đình này có thể tự lập được. Nếu quý vị hội đủ điều kiện để hưởng chương trình CalWORKs, quý vị cũng có thể có Medi-Cal và Food Stamps. Chỉ những cha mẹ và trẻ em với tình trạng cư trú hợp pháp mới xin được chương trình này.

Chương Trình Food Stamps

Chương trình trợ cấp phiếu thực phẩm (Food Stamps) giúp một số người có lợi tức thấp mua thêm thực phẩm hàng tháng. Chỉ những cha mẹ hay trẻ em có quốc tịch Mỹ hoặc cư trú hợp pháp mới xin được Food Stamps.

Các Văn Phòng Medi-Cal, CalWORKs và Food Stamps

Aliso Viejo 115 Columbia (949) 389-8200	Anaheim 3320 E. La Palma (714) 575-2400
Garden Grove 12912 Brookhurst (714) 741-7100	Santa Ana 1928 S. Grand Ave. (714) 435-5800

Số miễn phí dành cho tất cả các vùng (gọi số này để xin đơn và biết thêm tin tức mà thôi)

(800) 281-9799

Để được sự giúp đỡ việc điền đơn miễn phí tại địa phương, xin gọi số

(800) 660-4232

www.ssa.ocgov.com

Chương Trình Gia Đình Lành Mạnh (Healthy Families)

Các trẻ em không có bảo hiểm từ 1 đến 18 tuổi có thể được chăm sóc sức khoẻ bởi chương trình Gia Đình Lành Mạnh (Healthy Family). Để xin đơn gia nhập chương trình, gọi số :

(888) 747-1222

www.healthyfamilies.com

CSFP

Chương Trình Trợ Giúp Thực Phẩm

Những hộp thực phẩm được cung cấp cho quý bà mang thai hoặc mới sanh và cho trẻ em lên đến 6 tuổi có lợi tức thấp. Hãy hỏi các cố vấn viên của WIC để biết về chương trình này. Chương trình có 10 địa điểm phân phối thực phẩm trên toàn quận Cam. Cần biết thêm chi tiết xin gọi:

(714) 667-0717



WIC

(Phụ Cấp Dinh Dưỡng Cho Phụ Nữ, Hải Nhi và Trẻ Em)

Chương trình WIC cung cấp việc giáo dục dinh dưỡng và phiếu thực phẩm để mua thực phẩm bổ dưỡng cho những phụ nữ có lợi tức thấp đang mang thai hay mới sanh con và đang nuôi con dưới 5 tuổi. Muốn tìm văn phòng WIC gần nhất xin gọi:

(888) WIC-Works • (888) 942-9675

www.wicworks.ca.gov

Khám Sức Khỏe Cho Phụ Nữ Mang Thai

(PCG Chương Trình Hướng Dẫn Chăm Sóc Thai Phụ)

Nếu quý vị đang mang thai và cần bác sĩ chăm sóc, xin vui lòng gọi Đường Dây Tham Khảo Y Tế. Những nhân viên tại đây sẽ giới thiệu quý vị đến những bác sĩ trong vùng.

Chương trình khám sức khoẻ

và phòng ngừa bệnh tật cho trẻ em (gọi tắt CHDP)

Con em của quý vị có cần khám sức khoẻ tổng quát do sự đòi hỏi của chương trình WIC, trường học hay chơi thể thao không? Quý vị muốn biết con em của mình có tăng trưởng và khoẻ mạnh không? Hải nhi, trẻ con và các em ở tuổi vị thành niên trong gia đình có lợi tức thấp thì có thể được khám sức khoẻ định kỳ và được chích ngừa miễn phí. Hãy gọi Đường Dây Tham Khảo Y Tế để được giới thiệu đến các bác sĩ cộng tác với chương trình ở gần nơi quý vị cư ngụ.

Chích Ngừa

Con của quý vị đã chích ngừa chưa? Bảo hiểm của quý vị không chịu trả tiền chích ngừa phải không? Muốn được chích ngừa miễn phí xin gọi đến Đường Dây Tham Khảo Y Tế để biết giờ làm việc và địa chỉ của những y viện gần nơi quý vị cư ngụ.

Kế Hoạch Hoá Gia Đình

Hãy có con vào thời điểm tốt nhất cho quý vị lẫn gia đình của quý vị. Nếu quý vị cần bác sĩ để thử nghiệm việc mang thai cũng như có thắc mắc về vấn đề sinh lý và các phương pháp ngừa thai, xin gọi đến Đường Dây Tham Khảo Y Tế. Những nhân viên tại đây sẽ giới thiệu quý vị đến các bác sĩ trong vùng quý vị ở. Đa số những dịch vụ này đều miễn phí hay với lệ phí thấp, và mọi chi tiết thuộc về quý vị đều được giữ kín.

Đường Dây Tham Khảo Miễn Phí

(800) 564-8448 • (800) 801-7100

(Điện thoại dành riêng cho người bị điếc)